

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد  
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم  
از آن به که کشور به دشمن دهیم

[www.afgazad.com](http://www.afgazad.com)

[afgazad@gmail.com](mailto:afgazad@gmail.com)

Literary-Cultural

ادبی - فرهنگی

همایون "باختریانی"

سوم جون ۲۰۱۷

تصحیح، تنظیم و شرح لغات: خ. معروفی

## دیوان

"عبدالله شهاب تُرشیزی هروی"

۳۱۲

مُلحدنامه

-۷۸-

کردم از عاقلی سؤال، که کیست؟  
چو دهد، یک منش سه چاریک است  
گر گذارش فتد به گورستان  
گر خری فضله افگند<sup>۱</sup> به مَثَل  
گلشن وصل دختر و زن او  
زنش ار سوی نان، نگاه کند  
گفت: موصوفِ این صفاتِ قبیح  
آن، که پیوسته ملحدیش فن است  
چو ستاند، سه دُقیه اش دو من است  
حرف، از استخوان و از کفن است  
بِدَوْد سوی آن، که مال من است  
هر یکی را دو هشت جو،<sup>۲</sup> ثمن است  
در گلپیش همان زمان رسن است  
صالح شوم کس فراخ زن است

\* \* \*

۱ - ب. در استخوان و در

۲ - "به مَثَل"؛ یعنی "از بهر مثال" یا "مثلاً"

۳ - الف. دومشت جو ثمن.

"ثمن" (به فتح تین): کلمه عربی و در معنای "قیمت" یا "بها" - "قیمت" نیز عربی ست.